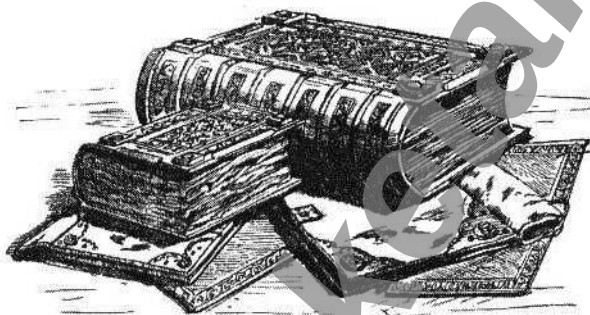


بسم الله الرحمن الرحيم

تاریخچه زبان انگلیسی



بريجيت وینی

مترجمین:

محبوبه جوهری

زیبا فلاحي (دانشجوی دکتری زبان و ادبیات فارسی)

مریم نیک پور

مهدی نیک پور



سرشناسه	وینی، بریجیت
عنوان و نام پدیدآور	Viney, Brigit
مشخصات نشر	تاریخچه زبان انگلیسی / نویسنده بریجیت وینی؛ مترجمین زیبا فلاحی، محبوبه جوهری، مریم نیک پور، مهدی نیک پور
مشخصات ظاهری	شیراز: انتشارات فرنام، ۱۳۹۳.
شابک	۶۴ ص.
پاداش	۹۷۸-۶۰۰-۷۶۰-۸۰۰-۱-۲
موضوع	The history of the English language . عنوان اصلی:
شباسه افروده	تاریخچه زبان انگلیسی
شباسه افروده	زبان -- زبان‌شناسی
شباسه افروده	فلاحی، زیبا، مترجم
شباسه افروده	جوهری، محبوبه، مترجم
شباسه افروده	نیک پور، مریم، مترجم
شباسه افروده	نیک پور، مهدی، مترجم
رده بندی کنگره	الف / ۱۲۹۲۴۷HF۵۵۳۹/۵
رده بندی دیویی	۵۸/۳۱۲۵
شماره کتابشناسی ملی	۲۲۶۷۸۲۲

انتشارات فرنام - شیراز - کد پستی: ۷۱۵۷۸۳۷۶۹۵
 همراه: ۰۹۱۷۳۰۵۸۲۶۹ farnampub.ir



تاریخچه زبان انگلیسی

بریجیت وینی

مترجمین: محبوبه جوهری - زیبا فلاحی

مریم نیک پور - مهدی نیک پور

طراح جلد: برسا هدایتی

چاپ اول: ۱۳۹۳

تیراژ: ۱۰۰۰ جلد

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۷۶۰۸-۰۱-۲

قیمت: ۶۰,۰۰۰ ریال

تمام حقوق برای مترجمین اثر محفوظ است. هیچ بخشی از این اثر بدون اجازه کتبی قابل تکثیر یا چاپ مجدد نمی باشد و متخلفین به موجب بند ۵ ماده ۲ قانون حمایت از ناشران تحت پیگرد قانونی قرار می گیرند.

سخن مترجمان:

چو با آدمی جفت گردد پری
نگوید پری جز به لفظ دری....

(رودکی : پدر شعر فارسی)

زبان به عنوان یک پدیده و ابزار اجتماعی ؛ سبب تحول و تکامل جامعه می گردد. ارتباط فرهنگی، دینی و اجتماعی سبب شده است آموزه های مهارتی مشترک اقوام مختلف مورد مطالعه قرار گیرد. برخی گفته اند "زبان" کلید آزادی از زندان دشمن است. از طرفی حماسه ی زبان فارسی درختی است تناور که زبانهای جهان را از طریق ترجمه و تبادل اطلاعات به دیرنگی پهلوان سخن "فردوسی طوسی" در اندیشه ی سترگ و آسمانی خویش هضم نموده ؛ زبان دیگر اقوام را به فرهنگ پذیری از "قند پارسی" واداشته است. گسترش و ترویج روز افزون فارسی در اینترنت، تاسیس مراکز و کرسی های زبان فارسی در نقاط مختلف عالم (طبق آمار رسمی فارسی در ۱۳۰ مرکز در ۷۰ کشور جهان تدریس می شود و بیش از ۴۰ دانشگاه معتبر جهان در سراسر گیتی خواستار راه اندازی کرسی زبان فارسی هستند) ناگزیر بی نیاز از تاریخچه ی زبان های برون مرز در راستای هدف جهانی سازی زبان شکر بار فارسی نخواهیم بود. این کتاب ترجمه ای ست قابل دسترس از تاریخچه ی زبان انگلیسی نوشته ی (بریجیت وینی) نویسنده و مترجم انگلیسی صاحب بیش از ۲۰ اثر گرافیکی، زبان شناسی، گرامری، کمیک و کودک

چون:



White Fang, Level 2, Penguin Readers (2nd Edition) (Penguin Readers, Level 2) by Jack London (Apr 13, 2008)
English Grammar in Use CD-ROM (Grammar in Use Grammar in Use) by Miles Craven and Brigit Viney (Jul 12, 2004)
Macbeth (British English): Classic Graphic Novel Collection (Classical Comics) by Classical Comics (Sep 5, 2008)
Oxford Bookworms Factfiles: The History of the English Language: Level 4: 1400-Word Vocabulary (Oxford Bookworms... by Brigit Viney (Mar 29, 2008)
French Fashion Designers (Penguin Joint Venture Readers) by B. Viney (Jul 11, 200)
English Grammar in Use CD ROM Network: Reference and Practice for Intermediate Students by Brigit Viney and Miles Craven (Oct 4, 2004)
Kim's Choice (Penguin Readers, Easystarts) by Brigit Viney (Jan 13, 2003)

هدف از ترجمه باز پردازی منشأ زبان لاتین برای علاقه مندان به تاریخچه ی زبان ملل است. از مزایای آن، مطالعه ی بین متنی دوران تکامل زبان انگلیسی در مقایسه با پروردگی تاریخی و فرهنگ سازی زبان شیرین فارسی ست. در این گذر مترجمان بی هیچ ادعا به تصرفات و تعدیلات عزیزان منتقد در فضای ترجمه چشم فرو نهاده، تعلیقات چند معنایی اصطلاحات زبان اصلی را از سوی دلسوزان عرصه ی علم و فرهنگ بر خود می پذیرند... یا ودود!

(۲۰ آبان ۱۳۹۳ شیراز برابر با ۱۵ آذر ۱۴۰۱)